

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон**Семнадцатое совещание**

Женева, 26–28 февраля 2014 года

Пункт 8 а) предварительной повестки дня

Другие элементы основной подготовки пятой сессии Совещания Сторон**Повестка дня пятой сессии****Проект предварительной повестки дня для пятой сессии Совещания Сторон Конвенции****Подготовлен Президиумом***Резюме*

Настоящий документ представляется во исполнение мандата Рабочей группы готовить сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2/Add.15, пункт 2 а)). В данном документе, подготовленном Президиумом Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, изложена предварительная повестка дня пятой сессии Совещания Сторон, которая состоится 30 июня – 2 июля 2014 года в Маастрихте, Нидерланды. План проекта повестки дня (ECE/MP.PP/WG.1/2013/13)¹ был рассмотрен Рабочей группой Сторон на ее шестнадцатом совещании (Женева, 19–21 июня 2013 года). Рабочая группа просила Президиум подготовить проект предварительной повестки дня с пятой сессии Совещания Сторон на основе плана и с

¹ Можно ознакомиться по адресу <http://www.unecce.org/env/pp/aarhus/wgp16.html>.



учетом замечаний, высказанных в ходе совещания, для представления Рабочей группе на ее семнадцатом совещании для рассмотрения, пересмотра и утверждения (ECE/MP.PP/WG.1/2013/2, пункт 66)², а также просила направить проект Сторонам и заинтересованным субъектам для замечаний. Во исполнение этой просьбы документ был разослан, но замечаний получено не было.

Президиум рассмотрел этот документ на своем тридцать втором совещании (Женева, 2–3 декабря 2013 года) и представляет настоящий проект для дальнейшего рассмотрения Рабочей группой, которая, как ожидается, утвердит его на своем семнадцатом совещании и представит его Совещанию Сторон для рассмотрения на его пятой сессии.

² См. там же.

I. Введение

1. По приглашению правительства Нидерландов пятая сессия Совещания Сторон (СС-5) Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоится 30 июня – 2 июля 2014 года в Маастрихте, Нидерланды. До начала сессии в воскресенье, 29 июня, будут проведены совещания Комитета по вопросам соблюдения (в течение всего дня с возможностью продолжения, в случае необходимости, параллельно с СС-5), Президиума (первая половина дня) и Рабочей группы Сторон (вторая половина дня). Комитет по вопросам соблюдения, Президиум и Рабочая группа Сторон соответственно рассмотрят в установленном порядке любые возможные открытые вопросы.

2. СС-5 будет состоять из общего сегмента и сегмента высокого уровня. Общий сегмент состоится в понедельник, 30 июня, и во вторник, 1 июля.

3. СС-5 и вторая сессия Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (ССП-2) будут проводиться в увязке друг с другом, при этом в день между обеими сессиями в среду, 2 июля, состоится совместный сегмент высокого уровня.

4. В сегменте высокого уровня примут участие высокопоставленные должностные лица, в том числе министры, заместители министров, статс-секретари, другие главы делегаций и специально приглашенные участники, а его тематическое заседание будет посвящено темам, которые получают отражение в Маастрихтском заявлении³.

5. Сегмент высокого уровня будет проходить под председательством должностного лица высокого уровня принимающей страны в формате группового обсуждения с участием министров, неправительственных организаций и других заинтересованных субъектов, обладающих солидными экспертными знаниями по теме сессии, после чего состоится общее обсуждение. Сессия внесет вклад в работу над будущей повесткой дня в области устойчивого развития, которая проводится после состоявшейся в 2012 году Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Конференция "Рио+20"), и разработку и осуществление соответствующих целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, или будущих целей в области устойчивого развития.

6. В приводимой ниже таблице указан предполагаемый график проведения СС-5 и ССП-2 и сопутствующих совещаний.

<i>Дата</i>	<i>Орган Конвенции/Протокола</i>
Воскресенье, 29 июня (9 ч. 00 м. – 11 ч. 00 м.)	Президиум Конвенции
Воскресенье, 29 июня (весь день)	Действующий в рамках Конвенции Комитет по вопросам соблюдения (в случае необходимости он может продолжить свою работу параллельно с СС-5)

³ См. проект общего плана заявления, содержащийся в документе ECE/MP.PP/WG.1/2014/L.8. Этот документ будет размещен на веб-странице Рабочей группы к ее семнадцатому совещанию (<http://www.unesc.org/env/pp/aarhus/wgp17.html>) сразу же после того, как он будет подготовлен.

<i>Дата</i>	<i>Орган Конвенции/Протокола</i>
Воскресенье, 29 июня (12 ч. 00 м. – 16 ч. 00 м.)	Действующая в рамках Конвенции Рабочая группа Сторон ^a
Понедельник, 30 июня (10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.)	СС-5
Вторник, 1 июля (10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.)	СС-5, Президиум Протокола и действующий в рамках Протокола Комитет по вопросам соблюдения (в случае необходимости он может продолжить свою работу параллельно с СС-5)
Среда, 2 июля (10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.)	Совместный сегмент высокого уровня в рамках СС-5 и ССП-2
Четверг, 3 июля (10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.)	ССП-2
Пятница, 4 июля (10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.)	ССП-2

^a Действующая в рамках Конвенции Рабочая группа Сторон также, при необходимости, могла бы начать свою работу в первой половине этого дня. Конец второй половины дня/вечер зарезервированы для доработки, перевода и фотокопирования возможных пересмотренных документов, а также для возможного проведения координационных совещаний.

7. Параллельные мероприятия могут проводиться во время вне графика официальных заседаний Совещаний Сторон (во время перерывов на обед и до или после заседаний СС-5 и ССП-2). Регистрационные бланки и более подробная информация о распределении времени для параллельных мероприятий будут предоставлены в установленном порядке.

II. Пункты повестки дня и время их рассмотрения

<i>Дата и сроки</i>	<i>Пункт</i>
Понедельник, 30 июня	
10 ч. 00 м. – 10 ч. 15 м.	1. Открытие сессии
10 ч. 15 м. – 10 ч. 20 м.	2. Утверждение повестки дня
10 ч. 20 м. – 10 ч. 40 м.	3. Положение дел с ратификацией Конвенции и поправок к Конвенции
	4. Вопросы существа
10 ч. 40 м. – 11 ч. 10 м.	а) Доступ к информации, включая электронные средства информации
11 ч. 10 м. – 11 ч. 30 м.	**Перерыв** (точное распределение времени для перерывов будет определено позднее)
11 ч. 30 м. – 12 ч. 15 м.	б) Участие общественности в процессе принятия решений

<i>Дата и сроки</i>	<i>Пункт</i>
12 ч. 15 м. – 13 ч. 00 м.	с) Доступ к правосудию
13 ч. 00 м. – 15 ч. 00 м.	**Обед**
15 ч. 00 м. – 15 ч. 30 м.	d) Генетически измененные организмы
15 ч. 30 м. – 16 ч. 30 м.	5. Процедуры и механизмы, способствующие осуществлению Конвенции
	a) Доклады о положении дел с осуществлением Конвенции
16 ч. 30 м. – 17 ч. 30 м.	b) Механизм соблюдения
17 ч. 30 м. – 18 ч. 00 м.	c) Нарращивание потенциала
Вторник, 1 июля	
	6. Пропаганда Конвенции и соответствующие изменения и взаимосвязи
10 ч. 00 м. – 10 ч. 30 м.	a) Присоединение к Конвенции государств, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций
10 ч. 30 м. – 11 ч. 10 м.	b) Пропаганда принципов Конвенции на международных форумах
11 ч. 10 м. – 11 ч. 30 м.	**Перерыв**
11 ч. 30 м. – 12 ч. 00 м.	c) Глобальные и региональные изменения в связи с вопросами, касающимися принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию ^a
12 ч. 00 м. – 12 ч. 10 м.	d) Обновленная информация об инициативах Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды
12 ч. 10 м. – 12 ч. 30 м.	e) Синергизм между Конвенцией и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и организациями
	7. Программа работы и функционирование Конвенции
12 ч. 30 м. – 13 ч. 00 м.	a) Осуществление программы работы на 2012–2014 годы

<i>Дата и сроки</i>	<i>Пункт</i>
13 ч. 00 м. – 15 ч. 00 м.	**Обед**
15 ч. 00 м. – 15 ч. 40 м.	b) Стратегический план на 2015–2020 годы
15 ч. 40 м. – 16 ч. 40 м.	c) Программа работы на 2015–2017 годы
16 ч. 40 м. – 17 ч. 20 м.	d) Механизмы финансирования
17 ч. 20 м. – 17 ч. 30 м.	8. Доклад о проверке полномочий в отношении Сторон Конвенции
17 ч. 30 м. – 17 ч. 40 м.	9. Выборы должностных лиц и других членов Президиума
17 ч. 40 м. – 17 ч. 50 м.	10. Сроки и место проведения шестой очередной сессии
17 ч. 50 м. – 18 ч. 00 м.	11. Любые другие вопросы
Среда, 2 июля	Совместный сегмент высокого уровня в рамках СС-5 и ССП-2
10 ч. 00 м. – 10 ч. 30 м.	1. Церемония открытия сегмента высокого уровня
10 ч. 30 м. – 10 ч. 35 м.	2. Доклад о проверке полномочий в отношении Сторон Протокола
10 ч. 35 м. – 11 ч. 30 м.	3. Тематическое заседание
11 ч. 30 м. – 11 ч. 50 м.	**Перерыв**
11 ч. 50 м. – 13 ч. 00 м.	3. Тематическое заседание (продолжение)
13 ч. 00 м. – 15 ч. 00 м.	**Обед**
15 ч. 00 м. – 16 ч. 10 м.	4. Обсуждение и принятие Маастрихтского заявления
16 ч. 10 м. – 16 ч. 55 м.	5. Рассмотрение и принятие решений СС-5
16 ч. 55 м. – 17 ч. 00 м.	6. Закрытие совещания

^a Распределение времени зависит от решения по теме сегмента высокого уровня.